



Ⓢ Alle elektrischen Anschlüsse dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Ⓢ All electrical connections must be made by a qualified person. Ⓢ Tous les raccordements électriques doivent être effectués par une personne qualifiée. Ⓢ Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da una persona qualificata. Ⓢ Todas las conexiones eléctricas debe realizarla una persona cualificada. Ⓢ Todas as ligações elétricas devem ser feitas por um profissional qualificado. Ⓢ Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνουν από ειδικευμένο άτομο. Ⓢ Alle elektriske aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. Ⓢ Alla elektriska anslutningar måste göras av en fackman. Ⓢ Ainoastaan tähän pätevä henkilö saa suorittaa sähköiset kytkennät. Ⓢ Alle tilkoblinger til strømmettet får kun foretas av kvalifiserte fagfolk. Ⓢ Alle elektriske tilslutninger skal udfores af en kvalificeret person. Ⓢ Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou. Ⓢ Подключение всех электрических соединений должен выполнять квалифицированный специалист. Ⓢ Az összes elektromos csatlakoztatást szakképzett személynek kell végeznie. Ⓢ Wszystkie połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez wykwalifikowany personel. Ⓢ Všetky elektrické pripojky môže vytvoriť len kvalifikovaný odborný personál. Ⓢ Vse električne vezave sme izvesti le usposobljen strokovnjak. Ⓢ Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır. Ⓢ Sve električne priključke mora izvršiti kvalificirana osoba. Ⓢ Toate conexiunile electrice trebuie făcute de o persoană calificată. Ⓢ Всички електрически свързвания трябва да се осъществят от квалифицирано лице. Ⓢ Kõik elektrilised ühendused peab teostama kvalifitseeritud isik. Ⓢ Visus elektros sujungimus turi atlikti kvalifikuotas specialistas. Ⓢ Visi elektriske savienojumi jāveic kvalificētai personai. Ⓢ Sve električne priključke treba obaviti kvalifikovano lice. Ⓢ Підключення всіх електричних з'єднань має виконувати кваліфікований спеціаліст. Ⓢ Барлық электр қосылымдарын білкіті мамандар жүргізуі керек.



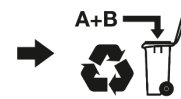
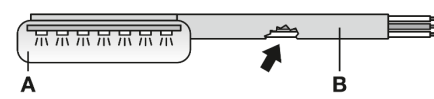
Ⓢ Vorsicht! Gefahr des elektrischen Schlags! Ⓢ Caution, risk of electric shock! Ⓢ Attention, risque de choc électrique! Ⓢ Attenzione, rischio di scosse elettriche! Ⓢ Precaución, riesgo de descarga eléctrica! Ⓢ Atenção, perigo de choque elétrico! Ⓢ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Ⓢ Voorzichtig, kans op elektrische schok! Ⓢ Varning, risk för elstöt! Ⓢ Varoitus, sähköiskunvaara! Ⓢ Advarsel, fare for elektrisk stød! Ⓢ Forsigtig! Fare for elektrisk stød! Ⓢ Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Ⓢ Осторожно! Риск поражения электрическим током! Ⓢ Vigyázat! Áramütés veszélye! Ⓢ Ostrożnie, ryzyko porażenia prądem! Ⓢ Pozor, hrozí nebezpečnostv zázahu elektrickým prúdom! Ⓢ Pozor, nevarnost električnega šoka! Ⓢ Dikkat, elektrik çarpması riski! Ⓢ Pozor, opasnost od strujnog udara! Ⓢ Atentie, risc de șoc electric! Ⓢ Внимание, опасность от электрического удара! Ⓢ Ettevaatus, elektrilöögiolt! Ⓢ Dêmesio, elektros smūgio pavojus! Ⓢ Uzmanīgi, elektrošoka risks! Ⓢ Opze, opasnost od strujnog udara! Ⓢ Увага, можливе ураження струмом! Ⓢ Электр тогының!



Ⓢ Nur für die Verwendung im Innenbereich. Ⓢ For indoor use only. Ⓢ Pour une utilisation en intérieur uniquement. Ⓢ Solo per uso interno. Ⓢ Solo para uso en interiores. Ⓢ Apenas para utilização em espaços interiores. Ⓢ Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο. Ⓢ Alleen voor gebruik binnenshuis. Ⓢ Endast för inomhusbruk. Ⓢ Vain sisäkäyttöön. Ⓢ Kun til innendørs bruk. Ⓢ Kun til indendørs brug. Ⓢ Pouze pro vnitřní použití. Ⓢ Использовать только в помещениях. Ⓢ Kizárólag beltéri használatra. Ⓢ Przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Ⓢ Len na použitie vnútri. Ⓢ Samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ⓢ Sadece ev içi kullanım için. Ⓢ Samo za upotrebu u unutarnjim prostorima. Ⓢ Numai pentru utilizare la interior. Ⓢ За използване само на закрито. Ⓢ Ainult siseruumides kasutamiseks. Ⓢ Naudoti tik patalpose. Ⓢ Paredzēts lietošanai tikai iekštelpās. Ⓢ Samo za unutrašnju upotrebu. Ⓢ Використовувати лише в приміщенні. Ⓢ Тек үйде пайдалануға арналған.



Ⓢ Dieses Produkt ist nicht dimmbar. Ⓢ This product is not dimmable. Ⓢ Ce produit n'est pas réglable. Ⓢ Questo prodotto non è regolabile. Ⓢ Este producto no es regulable. Ⓢ Este produto não é regulável. Ⓢ Η ένταση φωτός αυτού του προϊόντος δε μπορεί να αλλάξει. Ⓢ Dit product is niet dimbaar. Ⓢ Den här produkten är inte dimbar. Ⓢ Tämä tuote ei ole himmennettävä. Ⓢ Dette produktet kan ikke dimmes. Ⓢ Dette produkt kan ikke dæmpes. Ⓢ Tento výrobek není stmívatelný. Ⓢ Яркость этого изделия не регулируется. Ⓢ Ez a termék nem élethétható. Ⓢ Ten produkt nie jest przystosowany do współpracy ze ściemniaczem. Ⓢ Tento výrobok nemá reguláciu tmenia. Ⓢ Ta izdelek ne omogoča zatemnjevanja. Ⓢ Bu ürünün ışık seviyesi kısılabilir değildir. Ⓢ Ovaj proizvod ne može se regulirati. Ⓢ Acest produs nu este reglabil. Ⓢ Този продукт е без възможност за регулиране на светлинния поток. Ⓢ See toode ei ole häärdatav. Ⓢ Šis gaminyis neturi šviesos mažinimo funkcijos. Ⓢ Šis produktas nav gaismas samazinšanas funkcijas. Ⓢ Ovaj proizvod ne može da se reguliše. Ⓢ Яскравість цього виробу не регулюється. Ⓢ Бұл шам диммермен реттелмейді.



Ⓢ Das flexible Außenkabel dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden; wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Leuchte entsorgt werden.

Ⓢ The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed. Ⓢ Le câble flexible externe ou le cordon de ce luminaire ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, le luminaire sera détruit. Ⓢ Non è possibile sostituire il cavo flessibile o il filo esterno di questo apparecchio di illuminazione; se il filo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio di illuminazione. Ⓢ El cordón o cable flexible de esta luminaria no puede ser sustituido; si el cordón está dañado, la luminaria será destruida. Ⓢ O cabo ou fio flexível externo desta luminária não pode ser substituído; se o fio estiver danificado, a luminária não terá reparação. Ⓢ Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της λυχνίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο υποστεί βλάβη, η λυχνία πρέπει να καταστραφεί. Ⓢ De uitwendige flexibele kabel of het snoer van deze armatuur kan niet worden vervangen; als het snoer is beschadigd, zal de armatuur kapot zijn. Ⓢ Denna armaturs flexibla kabel eller ledning kan inte bytas ut; om kabeln skadas måste armaturen bortskaffas. Ⓢ Tämän valaisimen ulkoista joustavaa johtoa tai kaapelia ei voi korvata toisella; jos kaapeli on vaurioitunut, valaisin tulee hävittää. Ⓢ Den eksterne, fleksible kabelen eller ledningen til denne lampen kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er ødelagt, må lampen kastes. Ⓢ Det eksterne fleksible kabel eller ledning til denne lyskilde kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, skal lyskilden destrueres. Ⓢ Externi pružný napájecí kabel tohoto svítidla nelze vyměnit. Je-li kabel poškozen, je třeba svítidlo zlikvidovat. Ⓢ Гибкий кабель или провод для наружной прокладки этого светильника не подлежит замене; повреждение провода приведет к разрушению светильника. Ⓢ A világítóttest külső flexibilis kábele, vagy vezetéke nem cserélhető, ha a vezeték megsérül, a világítóttest használatátanná válik. Ⓢ Nie można wymienić zewnętrznego elastycznego kabla lub przewodu tej oprawy oświetleniowej; jeżeli przewód jest uszkodzony, oprawę oświetleniową należy zniszczyć. Ⓢ Externý pružný kábel alebo šnúra tohto svietidla sa nedajú vymeniť; ak je šnúra poškodená, svietidlo sa musí zlikvidovať. Ⓢ Zunanjega upogljivega kabla ali vrvice svetilke ni mogoče zamenjati; če je vrvica poškodovana, je svetilka uničena. Ⓢ Bu lambanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordonu hasar görürse lamba imha edilmelidir. Ⓢ Vanjski gibljivi kabel ili vlakno ove svjetiljke ne mogu se mijenjati; u slučaju da se vlakno ošteti, svjetiljku treba uništiti. Ⓢ Cablul flexibil extern sau şnurul acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă acesta este deteriorat, produsul trebuie distrus. Ⓢ Външният гъвкав кабел или шнур на това осветително тяло не може да се сменя; ако шнурът се повреди, осветителното тяло трябва да се изхвърли. Ⓢ Selle valgusti välist painduvat kaablit või juhut ei saa asendada; kui juhe on kahjustunud, tuleb valgusti hävitada. Ⓢ Šio šviestuvo išorinio lankšiojo kabelio arba laido negalima pakeisti – jei laidas pažeidžiamas, šviestuvas yra nebepataisomas. Ⓢ Gaismas kermenja ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, gaismas kermenis ir jāiznīcina. Ⓢ Spoljšnji savitljivi kabl ili vlakno ove svjetiljke se ne mogu menjati; ako se vlakno ošteti, svjetiljku je potrebno uništiti. Ⓢ Зовнішній гнучкий кабель або провід даного світильника не можливо замінити; у випадку пошкодження проводу світильник слід знищити. Ⓢ Шамдалдың кабелін ауыстыруға болмайды; егер ол зақымданса, оны жою керек.



Ⓢ Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Senden Sie das abgenutzte Gerät zurück, verwenden Sie das Rücksende- und Abholsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erstanden haben. Ⓢ This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. Return the used device, please use the return and collection system or contact the retailer where the product was purchased. In compliance with the laws in force, this product, at the end of its life span, must be disposed of separately from urban waste (as shown by the "crossed bin" on the product). Therefore, at the end of its life span, the user must take the product to an appropriate differentiated collection centre or give it to the retailer when a new product is bought. Differentiated collection is indispensable for limiting the potential impact on the Environment and Health caused by incorrect disposal of electric and electronic appliances at the end of their life. LEDVANCE takes an active part in operations encouraging the correct reuse, recycling and recovery of electric and electronic appliances. Contact the local waste disposal service or the product's retailer for further information. Ⓢ Ce marquage indique que, dans l'ensemble de l'Union européenne, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. Veuillez retourner le dispositif usagé, en utilisant le système de retour et de collecte ou en contactant le revendeur chez qui le produit a été acheté. Ⓢ Questo contrassegno indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nella UE. Restituire il dispositivo usato; servirsi il sistema di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato. Secondo le Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE e, in Italia, il D. Lgs. 151/2005, questa apparecchiatura elettrica a fine vita deve essere smaltita in modo differenziato dai rifiuti urbani (come indicato dal simbolo costituito da un contenitore di spazzatura su ruote barrato, o "bidone barrato", presente sul prodotto). Pertanto, al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata, istituito secondo le citate norme, oppure di consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. La raccolta differenziata è indispensabile per limitare

il potenziale impatto sull' Ambiente e sulla Salute derivante dalla presenza di sostanze pericolose nell'apparecchiatura o dall'uso improprio dell'apparecchiatura stessa o di parti di essa. In caso di smaltimento abusivo di questa apparecchiatura sono applicabili le sanzioni previste all'art. 16 del citato D. Lgs. 151/2005. LEDVANCE partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per maggiori informazioni rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al rivenditore del prodotto. ③ Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos (en la UE). Para devolver los dispositivos usados, utilice el sistema de devoluciones y recogidas o consulte en el punto de venta donde lo haya adquirido. ④ Este sinal indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico em toda a UE. Devolva o dispositivo usado, por favor use o sistema de recolha e devolução ou contacte o retalhista onde o produto foi comprado. ⑤ Η σήμανση σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτείται μαζί με οικιακά απόβλητα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιστρέψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το σύστημα συλλογής ή επικοινωνήστε με το μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. ⑥ De marking geeft aan dat dit product in de gehele EU niet weggegooid mag worden met het overige huishoudelijke afval. Retourneer het gebruikte apparaat door gebruik te maken van het retourneer- en inzamelsysteem of neem contact op met de verkoper bij wie het product aangekocht is. ⑦ Denna markering indikerar att denna produkt inte bör slängas i hushållssoporna någonstans i EU. Lämna i stället tillbaka den använda enheten, antingen genom att använda retur- och insamlingsssystemet eller genom att kontakta försäljaren från vilken du köpte produkten. ⑧ Tämä merkitä ilmaisee, että tätä tuotetta ei tule hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana EU:n alueella. Palautta käytetty laite, käytä palautus- ja keräysjärjestelmää tai ota yhteyttä siihen jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu. ⑨ Denne merkingen viser at dette produktet i EU ikke skal kastes sammen med husholdningsaffald. Lever tilbage en brukt enhed, vennligst benytt deg av retur- og innsamlingsssystemet eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. ⑩ Denne markering angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald over hele EU. Den brugte enhed skal returneres til et opsamlingspunkt, eller du kan kontakte forhandleren hvor du købte produktet. Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når alldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående 'overkrydsede skraldespand', er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. ⑪ Toto označení signalizuje, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován společně s domovním odpadem. Použité zařízení, prosím, odevzdejte do sběrného dvora nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. ⑫ Эта маркировка указывает на то, что данное изделие запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами на территории стран ЕС. Для утилизации изделия воспользуйтесь системой сбора и возврата или обратитесь к продавцу, у которого оно было приобретено. ⑬ Ez a jel azt jelenti, hogy a termék nem szabad háztartási hulladékba dobni az EU-ban. A használt készüléket küldje vissza, használja a visszagyjűtési rendszert, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. ⑭ To oznaczenie wskazuje, że na terenie UE tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić zużyty produkt, oddać go do zakładu selektywnej zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego produkt został zakupiony. Obowiązkiem każdego z nas jest dbanie o środowisko naturalne. Odpowiednie segregowanie odpadów w gospodarstwie domowym znacznie upraszcza realizację odzysku i recyklingu. Materiały odzyskiwane ze zużytych źródeł światła stanowią surowiec do produkcji nowych źródeł światła lub innych urządzeń gospodarstwa domowego. Specjalne symbole znajdujące się na produktach lub ich opakowaniach informują nas o konieczności recyklingu i zawartych w nich szkodliwych substancjach. Symbol przekreślonego kosza oznacza, że zużyte źródło światła nie powinno być umieszczane wraz z innymi odpadami. Zużyte źródła światła podlegają procesowi odzysku i recyklingu, dlatego powinny być przekazywane do punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. ⑮ Toto označenie znamená, že výrobok sa nesmie v rámci EU vyhadzovať do komunálneho odpadu. Použitie zariadenie odovzdajte do zberného dvora alebo kontaktujte maloobchodného predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. ⑯ S to oznako je nakazano, da tega izdelka po vsej EU ni dovoljeno zavreči med druge gospodinjne odpadke. Rabljeno napravo vrnite in uporabite sisteme vračanja in zbiranja ali pa stopite v stik s trgovcem na drobno, pri katerem ste izdelek kupili. ⑰ Bu işaret, bu ürünün AB çapında diğer ev atıklarıyla birlikt e atılması gerektirini gösterir. Kullanılmış cihazı iade edin, lütfen iade ve toplama sistemini kullanın veya ürünün satıldığı perakende satıcı ile iletişime geçin. ⑱ Oznaka ukazuje na to da se proizvod ne smije odlagati u otpad s ostalim kućanskim otpadom diljem EU-a. Vratite rabljeni uređaj, upotrijebite sustav za vraćanje i prikupljanje ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. ⑲ Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu reziduurile menajere pe teritoriul UE. Returnați dispozitivul folosit, vă rugăm să folosiți sistemul de retur și colectare sau să contactați distribuitorul de la care ați cumpărat produsul. ⑳ Маркировка означает, что этот продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци никъде на територията

на ЕС. Върнете стария уред, като използвате системата за връщане и събиране на отпадъци, или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта. ③ See määrgistus näitab, et antud toodet ei tohi ära visata koos muude olmejäätmetega kogu EL-s. Kasutatud seade tuleb tagastada, kasutades selleks tagastus- ja kokkukogumissüsteemi või võtke ühendust seadme müünud edasimüüjaga. ④ Šis ženklinaš nurodo, kad gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje Europos Sąjungoje. Gražindami prietaisą, pasinaudokite prietaisų gražinimo ir surinkimo sistema arba kreipkitės į parduotuvę, kurioje buvo įsigytas prietaisas. ⑤ Šis marķējums liecina, ka visā ES šo produktu nav atļauts izmest atkritumos kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Atgrieziet izmantoto ierīci, izmantojot atgriešanas un pieņemšanas sistēmu vai sazinoties ar mazumtirgotāju, no kura produkts tika nopirkts. ⑥ Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Vratite korišćeni uređaj, koristite sistem povratka i sabiranja ili se obratite maloprodajnom objektu u kome ste kupili proizvod. ⑦ Ce marķuvana vkažu na zaboronu utilizāciju šī gada vairobu ar o citiem mājdzīvības atkritumiem uz teritorijas krājiņā ES. Ļa utilizācijai skoristāties sistēmoā poverēnēna ta zboru pādbīnīh vairobū abo zverņēnēna do pārdavca, u ykogo būlo pridbano cēi vīrīb. ⑧ Бұл белгі осы өнімнің ЕО аймағында кедімің үй қоқысымен бірге тасталмауы керектігін білдіреді. Қолдану мерзімі шегіне жеткен өнімді қайтару және жинау орнына өткізіңіз немесе өнім сатып алынған дүкенмен хабарласыңыз. ⑨ Der Luminaire-Einsatz zur Aktualisierung bestehender ferromagnetischer Luminaire-Gehäuse auf LED-Technologie. ⑩ Luminaire insert to upgrade existing ferromagnetic luminaire housings to LED-technology. ⑪ Insert pour luminaire permettant d'adapter les boîtiers de luminaires ferromagnétiques existants à la technologie LED. ⑫ Inserto per apparecchi di illuminazione per adeguare alla tecnologia LED gli alloggiamenti di apparecchi di illuminazione ferromagnetici esistenti. ⑬ Inserto de luminaria para actualizar las carcacas de las luminarias ferromagnéticas existentes a la tecnología LED. ⑭ Acessório de luminária para atualizar caixas de luminárias ferromagnéticas para tecnologia LED. ⑮ Ένθετο φωτιστικού για την αναβάθμιση των υπαρχόντων περιβλημάτων σιδηρομαγνητικών φωτιστικών σε τεχνολογία LED. ⑯ Armaturinsetsutuk om bestaande ferromagnetische armatuurbehuizingen te upgraden naar ledtechnologie. ⑰ Armaturinsets för upgradering av befintliga ferromagnetiska armatürkåpor till LED-teknik. ⑱ Valaisinkisko olemassaolevien ferromagneettisten valaisinrunkojen päivityämiseksi LED-teknologiaan. ⑲ Lysrortenner for å oppgradere eksisterende lysrørslamper til LED-teknologi. ⑳ Armaturindsats til opgradering af eksisterende ferromagnetiske armaturhuse til LED-teknologi. ㉑ Vložka pro instalaci LED žárovek do stávajících ferromagnetických krytů osvětlení. ㉒ Вставка для светильников, обеспечивающая смену ферромагнитных корпусов для светильников на LED-технологии. ㉓ Világítótest-betét a meglévő ferromágneses lámpatestek LED-technológiára történő korszerűsítéséhez. ㉔ Wkładka do modernizacji istniejących opravek ferromagnetycznych dla technologii LED. ㉕ Vložka svietidla určená na vylepšenie existujúcich ferromagnetických krytov svetidiel na LED technológiu. ㉖ Vstavek svetlík za nadgradnju obstojećih feromagnetnih ohišij svetilk na tehnologijo LED. ㉗ Mevcut ferromanyetik armatür gövdelerini LED teknolojisiine yükseltmek için armatür ek parçası. ㉘ Umetak za rasvjetno tijelo koji postojeća feromagnetska kućišta nadograđuje za LED tehnologiju. ㉙ Inserție pentru corpuri de iluminat, pentru efectuarea de upgrade la tehnologia cu LED-uri pentru carcasele de corpuri de iluminat feromagnetice existente. ㉚ Вложка за надграждане на съществуващия феромангнитен дросел на осветителното тяло към LED технология. ㉛ Šišestusseade olemassaoleva ferromagnetilise valgustikorpuse uuendamiseks LED-tehnoloogia kohaselt. ㉜ Šviestuvs ideklas, skirtas sudaryti galimybę esamų feromagnetinių šviestuvų korpusuose naudoti LED technologiją. ㉝ Gaismekļa ieliktis esošā feromagnētiskā gaismekļa korpusa modernizēšanai ar LED tehnoloģiju. ㉞ Umetak za lampu namenjen za nadogradnju kućišta postojeće feromagnetne lampe na tehnologiju LED. ㉟ Вставка для светильника для модернизации існуючих феромангнітних корпусів світильників до світлодіодної технології. ㊱ Қолданыстағы ферромагниттік шырагдан корпусстарын LED технологиясына жаңарту үшін шырагдан енгізбесі.

③ Nur für Beleuchtungsquellen LED TUBE T5 AC 220-240V! Nicht im Lieferumfang enthalten! ④ For light source LED TUBE T5 AC 220-240V only! Not included! ⑤ Pour source lumineuse LED TUBE T5 AC 220-240V uniquement ! Non inclus ! ⑥ Solo per sorgente luminosa LED TUBE T5 AC 220-240V! Non incluso! ⑦ Unicamente para la fuente de luz LED TUBE T5 AC 220-240V. ¡No se incluye! ⑧ Apenas para fontes de iluminação de TUBO LED T5 AC 220-240V! Não incluído. ⑨ Mõno για πηγή φωτός ΣΩΛΗΝΩΝ LED T5 AC 220-240V! Δεν περιλαμβάνεται! ⑩ Alleen voor lichtbron LEDBUIS T5 AC 220-240V! Niet inbegrepen! ⑪ Endast för ljuskälla LED TUBE T5 AC 220-240 V! Ingår ej! ⑫ Vain LED TUBE T5 AC 220-240V -valolähteelle! Ei sisälly! ⑬ Kun for lyskilde av typen LED TUBE T5 AC 220-240 V! Ikke inkludert! ⑭ Kun til lyskilde LED RØR T5 AC 220-240V! Ikke inkluderet. ⑮ Pouze pro LED trubici T5 AC 220-240 V. Není součástí balení. ⑯ Источником освещения служит только СВЕТОДИОДНАЯ ТРУБКА T5 AC 220-240 В. Не включено! ⑰ Csak LED 220-240 V-os T5 LED fényűsű fényforráshoz! Nem tartalmazza! ⑱ Tyko do źródeła światła typu LED TUBE T5 AC 220-240V! Brak w zestawie. ⑲ Iba pre LED TRUBICU svetelného zdroja T5 AC 220-240 V! Nie je súčasťou! ⑳ Samo za svetlobni vir LED TUBE T5 AC 220-240V! Ni vključeno! ㉑ Sadece LED TUBE T5 AC 220-240 V ışık kaynağı için! Dahil değildir! ㉒ Samo za LED cijev T5 AC 220-240V! Nije uključeno! ㉓ Numai pentru sursa de lumină LED TUBE T5 AC 220-240 V! Neinclude! ㉔ Само за източник на светлина LED TUBE T5 AC 220-240V! Не е включено! ㉕ Ainult valgusalikale LED TUBE T5 AC 220-240 V! Ei sisald! ㉖ Vienintelis tinkamas šviesos šaltinis – LED TUBE T5 AC 220-240V. Neįeina! ㉗ Tikai gaismas avotam LED

TUBE T5 AC 220-240V! Nav komplektā! Ⓢ Isključivo za izvore svetlosti LED cev T5 220-240 V naizmenične struje! Nije uključeno! Ⓢ Лише для світлодіодної трубки LED TUBE T5 AC 220-240 В! Не включено! Ⓢ LED TUBE T5 AT 220-240 В жарық көзіне ғана арналған! Қосылмаған!

Ⓢ Der Betriebstemperaturbereich der LED TUBE® T5 AC 220-240V ist beschränkt. Falls Zweifel bezüglich der Eignung der Anwendung bestehen, messen Sie bitte die maximale Tc Temperatur am Produkt. Bei Verwendung einer Leuchte mit mehreren Lampen die maximale Tc-Temperatur aller installierten Lampen messen. Verwenden Sie bitte einen flexiblen Thermosensor (z. B. „Typ K“). Wird die LED TUBE® T5 AC 220-240V über der max. Tc-Temperatur betrieben, kann es zu vorzeitigem Altern und Defekten kommen. Der Abstrahlwinkel der LED-Röhre LED TUBE® T5 AC 220-240V ist im Gegensatz zum 360° Abstrahlwinkel einer traditionellen Leuchtstofflampe begrenzt. Die LED TUBE® T5 AC 220-240V ist für eine Allgemeinbeleuchtung ausgelegt (ausgenommen z. B. explosive Atmosphäre). Ⓢ The operating temperature range of LED TUBE® T5 AC 220-240V tube is restricted. In case of doubt regarding suitability of the application please measure Tc max temperature on the product. In case of multi lamp luminaire application measure Tc max temperature of all installed lamps. Please use a flexible thermosensor (e.g. „Type K“). LED TUBE® T5 AC 220-240V tube operated above Tc max can lead to premature aging and failure of devices. LED TUBE® T5 AC 220-240V tube emits light only with a limited beam angle not like a fluorescent tube with 360° output. LED TUBE® T5 AC 220-240V tube is designed for general lighting application (excluding for example explosive atmosphere). Ⓢ La plage de température de fonctionnement du tube LED TUBE® T5 AC 220-240V est limitée. En cas de doute sur la pertinence de l'application, veuillez mesurer la température Tc max sur le produit. Dans le cas d'une application de luminaire à plusieurs lampes, mesurez la température Tc max de toutes les lampes installées. Veuillez utiliser un capteur thermique flexible (par exemple « Type K »). Le tube LED TUBE® T5 AC 220-240V fonctionnant au-dessus de Tc max peut entraîner un vieillissement prématuré et une défaillance des appareils. Le tube LED TUBE® T5 AC 220-240V émet de la lumière uniquement avec un angle de faisceau limité, contrairement au tube fluorescent avec une sortie à 360°. Le tube LED TUBE® T5 AC 220-240V est conçu pour une application d'éclairage générale (hors atmosphère explosive par exemple). Ⓢ L'intervallo di temperatura di esercizio del tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V è limitato. In caso di dubbio sull'idoneità dell'applicazione, misurare la temperatura Tc max sul prodotto. In caso di applicazione con più lampadine, misurare la temperatura Tc max di tutte le lampadine installate. Utilizzare un termosensore flessibile (ad es. „Tipo K“). Il tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V azionato al di sopra di Tc max può comportare un invecchiamento precoce e il guasto dei dispositivi. Il tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V emette luce solo con un angolo del fascio limitato, a differenza del tubo fluorescente con uscita a 360°. Il tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V è progettato per applicazioni di illuminazione generale (esclusa ad esempio, atmosfera esplosiva). Ⓢ El rango de temperatura de funcionamiento del tubo LED TUBE® T5 AC 220-240V está restringido. En caso de duda sobre la idoneidad de la aplicación, mida la temperatura máxima Tc sobre el producto. En el caso de una luminaria de varias lámparas, mida la temperatura máxima Tc de todas las lámparas instaladas. Utilice un termosensor flexible (por ejemplo, «tipo K»). El tubo LED TUBE® T5 AC 220-240V que funcione por encima de la Tc máxima puede provocar la obsolescencia prematura y el fallo de los dispositivos. El tubo LED TUBE® T5 AC 220-240V solo emite luz con un ángulo de haz limitado, no como un tubo fluorescente con un rango de 360°. 5. El tubo LED TUBE® T5 AC 220-240V está diseñado para un uso de iluminación general (excepto, por ejemplo, los entornos explosivos). Ⓢ A faixa de temperatura de funcionamento do tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V é limitada. Em caso de dúvidas no que concerne à adequação da aplicação, meça a temperatura Tc máxima no produto. No caso de aplicação de luminárias com várias lâmpadas, meça a temperatura Tc máxima de todas as lâmpadas instaladas. Use um sensor de temperatura flexível (por exemplo, „Tipo K“). Se o tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V funcionar acima da Tc máxima, tal pode levar ao envelhecimento prematuro e falha dos dispositivos. O tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V só emite luz num ângulo de feixe limitado e não como um tubo fluorescente com uma abrangência de 360°. O tubo LED TUBE® T5 CA 220-240V foi concebido para aplicações de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosferas explosivas). Ⓢ Η θερμοκρασία λειτουργίας του σωληνωτού λαμπτήρα LED TUBE® T5 AC 220-240V είναι περιορισμένου εύρους. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής, μετρήστε τη μέγιστη θερμοκρασία Tc στο προϊόν. Σε περίπτωση τοποθέτησης σε σύστημα φωτισμού με πολλαπλούς λαμπτήρες, μετρήστε τη μέγιστη θερμοκρασία Tc όλων των εγκατεστημένων λαμπτήρων. Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο θερμοαισθητήρα (π.χ. «Τύπου Κ»). Τυχόν λειτουργία του σωληνωτού λαμπτήρα LED TUBE® T5 AC 220-240V σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν την Tc max μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά και βλάβη της συσκευής στην οποία έχει τοποθετηθεί. Η δέσμη φωτός που εκπέμπει ο σωληνωτός λαμπτήρας LED TUBE® T5 AC 220-240V είναι στενή, σε αντίθεση με αυτή ενός σωληνωτού λαμπτήρα φθορισμού που έχει γωνία 360°. Ο σωληνωτός λαμπτήρας LED TUBE® T5 AC 220-240V έχει σχεδιαστεί για χρήση σε γενικές εφαρμογές φωτισμού (για παράδειγμα, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δυνάμικα εκρηκτικές ατμόσφαιρες). Ⓢ Het bedrijfstemperatuurbereik van de LED TUBE® T5 AC 220-240V -buis is beperkt. Meet bij twijfel over de geschiktheid van de toepassing de Tc max-temperatuur op het product. In het geval van een armatuurtoepassing met meerdere lampen, meet de Tc max-temperatuur van alle geïnstalleerde lampen. Gebruik een flexibele thermosensor (bijv. „Type K“). Een LED TUBE® T5 AC 220-240V -buis die wordt gebruikt boven Tc max kan leiden tot vroegtijdige veroudering en uitval van apparaten. De LED TUBE® T5 AC 220-240V -buis straalt alleen licht uit met een beperkte stralingshoek, niet zoals een TL-buis met een vermogen van 360°. LED TUBE® T5 AC 220-240V -buis is ontworpen voor algemene verlichtingstoepassingen (exclusief bijvoorbeeld explosieve atmosfeer). Ⓢ Drifttemperaturområdet för LED TUBE® T5 AC 220-240V-rör är

begränsat. Om du är osäker på applikationens lämplighet, mät Tc:ns maximala temperatur på produkten. Vid applikation med flera lampor mät du Tc:ns maximala temperatur för alla installerade lampor. Använd en flexibel termosensor (t.ex. „typ K“). LED TUBE® T5 AC 220-240V-rör som drivs över Tc max kan leda till för tidig åldring och fel på enheter. LED TUBE® T5 AC 220-240V -rör avger endast ljus med en begränsad strålningsvinkel, inte som ett lysrör med 360°-utgång. LED TUBE® T5 AC 220-240V-rör är konstruerat för allmän belysning (exklusive explosiv atmosfär). Ⓢ LED TUBE® T5 AC 220-240V -putken käyttöilämpöttila-alue on rajoitettu. Jos epäilet tuotteen sopivuutta, mittaa tuotteen Tc-maksimilämpötila. Jos asennuksessa on useita lampuja, mittaa kaikkien asennettujen lampujen Tc-maksimilämpötila. Käytä joustavaa lämpöanturia (esim. „K-tyyppi“). Jos LED TUBE® T5 AC 220-240V -putkea käytetään yli Tc-maksimilämpötilan, se voi aiheuttaa laitteiden ennenaikaista vanhenemista ja vikaantumista. LED TUBE® T5 AC 220-240V -putken valo säteilee vain rajatulla sädekulmalla, ei 360° -lähtöisen loisteputken kaltaisesti. LED TUBE® T5 AC 220-240V -putki on suunniteltu yleiseen valaistukseen (ei sisällä esimerkiksi räjähdysriskiä tiloja). Ⓢ Drifttemperaturområdet til LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør er begrenset. Hvis du er i tvil om applikasjonens egnethet, må du måle Tc max temperatur på produktet. I tilfelle belysningsarmatur med flere lamper, måler du Tc maks temperatur for alle installerte lamper. Bruk en fleksibel termosensor (f.eks. „Type K“). LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør som drives over Tc max kan føre til for tidlig aldring og svikt i enheter. LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør avgir bare lys med en begrenset strålevinkel, ikke som lysrør med 360° utgang. LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør er designet for generell belysning (unntatt for eksempel eksplosiv atmosfære). Ⓢ Drifttemperaturområdet för LED TUBE® T5 AC 220-240V -rör är begränsat. Hvis du er i tvil om den er egnet til användelse, skal du måle Tc max temperatur på produktet. I tilfælde af multi-lampe-armatur måles Tc max temperatur for alle installerede lamper. Brug en fleksibel termosensor (f.eks. „Type K“). LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør, der betjenes over Tc max, kan føre til en begrænset levetid og svigt af enheder. LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør udsender kun lys med en begrænset strålevinkel, ikke som lysstofrør med 360° output. LED TUBE® T5 AC 220-240V -rør er designet til generel belysning (undtagen f.eks. eksplosiv atmosfære). Ⓢ Rozsah provozních teplot trubice LED TUBE® T5 AC 220-240V je omezen. V prípade pochybností o vhodnosti použitia zmeňte na produktu teplotu Tc max. V prípade použitia svietidla s více žiarovkami zmeňte maximálnu teplotu Tc vseh inštalovaných žiaroviek. Použite flexibilný tepelný senzor (napr. „Typ K“). LED trubice LED TUBE® T5 AC 220-240V provozovaná nad Tc max může vést k předčasnému stárnutí a selhání zařízení. LED trubice LED TUBE® T5 AC 220-240V vyzařuje světlo pouze s omezeným úhlem paprsku, ne jako zářivka s výstupem 360°. LED trubice LED TUBE® T5 AC 220-240V je určena pro všeobecné osvětlovací aplikace (s výjimkou například výbušné atmosféry). Ⓢ Диапазон рабочих температур светодиодной лампы LED TUBE® T5 AC 220-240B перем. тока ограничен. В случае сомнений относительно возможности применения лампы в конкретных условиях измерьте температуру Tc max на изделии. При использовании многолампового светильника измерьте температуру Tc max всех установленных ламп. Рекомендуется использовать гибкий датчик температуры (например, «Тип К»). В случае эксплуатации светодиодной лампы LED TUBE® T5 AC 220-240B пер. тока при температуре выше Tc max это может сократить срок эксплуатации и привести к поломке устройств. Светодиодная лампа LED TUBE® T5 AC 220-240B перем. тока излучает свет только с ограниченным углом рассеивания, в отличие от люминесцентной лампы, свет от которой распространяется на 360°. Светодиодная лампа LED TUBE® T5 AC 220-240B перем. тока предназначена для общего использования (за исключением, например, взрывоопасной атмосферы). Ⓢ A LED TUBE® T5 AC 220-240V-cső üzemihőmérséklet-tartományát korlátozott. Ha kétségei merülnek fel az alkalmazásra való megfeleléségével kapcsolatban, mérje meg a termék Tc max hőmérsékletét. Közbilámpás világítótéset alkalmazása esetén mérje meg az összes beépített lámpa Tc max hőmérsékletét. Kérjük, használjon rugalmas hőérzékelőt (pl. „K típusú”). A LED TUBE® T5 AC 220-240V-cső Tc max hőmérséklet feletti üzemeltetése az eszközök idő előtti előregedéséhez és meghibásodásához vezethet. A LED TUBE® T5 AC 220-240V-cső a fénycsövek 360°-os kibocsátásával ellentétben csak korlátozott fényszöggel bocsát ki fényt. A LED TUBE® T5 AC 220-240V-csővet általános világítási felhasználásra tervezték (kivéve például a robbanásveszélyes légkört). Ⓢ Zakres temperatur pracy świetlówk LED TUBE® T5 AC 220-240V jest ograniczony. W przypadku wątpliwości co do przydatności do konkretnego zastosowania należy zmierzyć temperaturę maksymalną Tc i porównać z wartością wskazaną na produkcie. W przypadku zastosowania oprawy wielolampowej zmierz temperaturę maksymalną Tc wszystkich zainstalowanych lamp. Użyj elastycznego czujnika temperatury (np. „Typ K”). Świetlówka LED TUBE® T5 AC 220-240V pracująca w temperaturze wyższej niż maksymalna temperatura Tc narażona jest na przedwczesne starzenie się i może przyczynić się do awarii urządzeń. Świetlówka LED TUBE® T5 AC 220-240V emituje światło tylko z ograniczonym kątem wiązki, inaczej niż świetlówka o kącie wiązki 360°. Świetlówka LED TUBE® T5 AC 220-240V jest przeznaczona jest do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wykluczeniem np. pracy w atmosferze wybuchowej). Ⓢ Rozsah prevádzkových teplôt žiarovky LED TUBE® T5 AC 220-240V je obmedzený. V prípade pochybností o vhodnosti použitia zmerajte Tc – max. teplotu na produkte. V prípade použitia svietidla s viacerými žiarovkami zmerajte Tc – max. teplotu všetkých namontovaných žiaroviek. Použite flexibilný termosenzor (napr. „Typ K“). V prípade, že žiarovka LED TUBE® T5 AC 220-240V funguje pri teplote, ktorá je vyššia ako Tc – max. teplota, môže to viesť k predčasnému opotrebovaniu a poruchám zariadení. Žiarovka LED TUBE® T5 AC 220-240V vyžaruje svetlo iba s obmedzeným uhlom lúča, nie ako žiarivka s výstupom 360°. Žiarovka LED TUBE® T5 AC 220-240V je určená na všeobecné použitie v osvetlení (s výnimkou prípadov ako je napríklad výbušná atmosféra). Ⓢ Območje delovne temperature LED TUBE® T5 AC 220-240V žarnice je omejeno. V primeru dvoma glede primernosti uporabe izmerite na izdelku Tc največjo temperaturo. V primeru uporabe sijalke z več žarnicami izmerite Tc največjo temperaturo vseh vgrajenih sijalk.

встановлених ламп. Використовуйте гнучкий датчик температури (наприклад, «Тип К»). У випадку використання світлодіодної лампи LED TUBE® T5 AC 220-240В зм. стр. при температурі вище ТS max це може скоротити її строк роботи та призвести до виходу з ладу пристроїв. Світлодіодна лампа LED TUBE® T5 AC 220-240В зм. стр. випромінює світло з обмеженим кутом, навідомлює від флюорисцентної лампи з кутом випромінювання 360°. Світлодіодна лампа LED TUBE® T5 AC 220-240В зм. стр. призначена для загального освітлення (окрім, наприклад, вибухонебезпечної атмосфери). ⚠ LED TUBE® T5 AC 220-240В айнымалы ток светодиодных жұмыс температурасының диапазоны шектелген. Қолданудың жараамдылығын күмәнданған жағдайда өнімдегі ТS максимумды температурасын өлшенің. Көп шамдарды қолдану кезінде барлық орнатылған шамдардың ТS максимумды температурасын өлшенің. Ілгірт термосенсорды пайдаланыңыз (мысалы, «К түрі»). ТS max-тен жоғары жұмыс істейтін 220-240В айнымалы ток диодты LED TUBE® T5 AC 220-240В құрылғылардың ерте қартаюына және істен шығуына әкелуі мүмкін. LED TUBE® T5 AC 220-240В айнымалы ток диодты түтік 360° шығысы бар люминесценттік түтікке ұқсамайтын шектеулі сәуле бұрышымен ғана жарық шығарады. LED TUBE® T5 AC 220-240В айнымалы ток диодты түтік жалпы жарықтандыруға арналған (мысалы, жарылғыш атмосфераға қоспағанда).



 ⚠️ **Ⓜ** Warnung! Schrittmacher. Magnete können die Funktion von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinträchtigen. Ein Herzschrittmacher könnte in den Testmodus wechseln und Krankheiten verursachen. Ein Defibrillator funktioniert möglicherweise nicht mehr. Wenn Sie diese Geräte tragen, halten Sie ausreichend Abstand zu den Magneten. Warnen Sie andere, die diese Geräte tragen, davor, den Magneten zu nahe zu kommen. Ⓜ

Ⓜ Warning! Pacemaker. Magnets could affect the function of pacemakers and implanted heart defibrillators. A pacemaker could switch into test mode and cause illness. A defibrillator may stop working. If you wear these devices keep sufficient distance to magnets. Warn others who wear these devices from getting too close to magnets. Ⓜ

Ⓜ Les aimants affectent le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardiaques implantés. Un stimulateur cardiaque peut passer en mode test et provoquer des maladies. Un défibrillateur peut cesser de fonctionner. Si vous portez ce type d'appareil, veillez à garder une distance suffisante avec les aimants. Avertissez les autres personnes portant ce type d'appareil de ne pas trop s'approcher des aimants. Ⓜ

Ⓜ I magneti possono influenzare la funzione dei pacemaker e dei defibrillatori cardiaci impiantati. Un pacemaker potrebbe passare in modalità di test e causare patologia. Un defibrillatore potrebbe smettere di funzionare. Se si indossano questi dispositivi, mantenere una distanza sufficiente dai magneti. Avvertire altri portatori di questi dispositivi di non avvicinarsi troppo ai magneti. Ⓜ

Ⓜ Los imanes afectan la función de los marcapasos y los desfibriladores cardíacos implantados. Un marcapasos podría cambiar al modo de prueba y provocar una afección. Un desfibrilador podría dejar de funcionar. Si usa estos dispositivos, mantenga una distancia suficiente con respecto a los imanes. Advierta a otras personas que usan estos dispositivos de que no se acerquen demasiado a los imanes. Ⓜ

Ⓜ Os imanes podem afetar a função de pacemakers e desfibriladores cardíacos implantados. Um pacemaker pode mudar para o modo de teste e causar doença. Um desfibrilador pode parar de funcionar. Se usa estes dispositivos, mantenha uma distância suficiente de imanes. Avise outros que usem estes dispositivos para não chegarem demasiado perto de imanes. Ⓜ

Ⓜ Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν την κανονική λειτουργία των βηματοδοτών και των εμφυτευμένων απινιδωτών. Οι βηματοδότες μπορεί να μεταβούν σε δοκιμαστική λειτουργία και να προκαλέσει ασθένεια. Οι απινιδωτές μπορεί να σταματήσουν να λειτουργούν. Εάν φοράτε αυτές τις συσκευές, διατηρήστε επαρκή απόσταση από τους μαγνήτες, όσους φορούν αυτές τις συσκευές να μείνουν μακριά από τους μαγνήτες. Ⓜ

Ⓜ Magneten kunnen de functie van pacemakers en geïmplanteerde hartdefibrillatoren beïnvloeden. Een pacemaker kan overschakelen naar de testmodus en ziekte veroorzaken. Een defibrillator werkt mogelijk niet meer. Als u deze apparaten draagt, houd dan voldoende afstand tot magneten. Waarschuw anderen die deze apparaten dragen om niet te dicht bij magneten te komen. Ⓜ

Ⓜ Magneter kan påverkar funktionen av pacemakers och implanterade hjärtstartare. En pacemaker kan växla till testläge och orsaka sjukdom. En defibrillator kan sluta fungera. Om du bär dessa enheter håll ett tillräckligt stort avstånd till magneter. Varna andra som bär dessa enheter från att komma för nära magneter. Ⓜ

Ⓜ Magneetit voivat vaikuttaa sydämentahdistimien ja implantoitujen defibrillaattorien toimintaan. Sydämentahdistin voi siirtyä testilaan ja aiheuttaa sairauskauhoksen. Defibrillaattori saattaa lakata toimimasta. Jos käytät näitä laitteita, pidä riittävä etäisyys magneetteihin. Varoita muita näitä laitteita käyttäviä menemästä liian lähelle magneetteja. Ⓜ

Ⓜ Magneter kan påvirke funksjonen til pacemakere og implanterte hjertestartere. En pacemaker kan bytte til testmodus og forårsake sykdom. En hjertestarter kan slutte å fungere. Dersom du bruker disse enhetene, hold tilstrekkelig avstand til magneter. Advar andre som bruker disse enhetene mot å komme for nær magneter. Ⓜ

Ⓜ Magnety mohou ovlivnit funkci kardiostimulátorů a implantovaných srdečních defibrilátorů. Kardiostimulátor by se mohl přepnout do testovacího režimu a způsobit zdravotní komplikace. Defibrilátor může přestat fungovat. Pokud tato zařízení nosíte, udržujte od magnetů dostatečný vzdálenost. Upozorněte ostatní, kteří tato zařízení používají, aby se k magnetům příliš nepřiblížovali. Ⓜ

Ⓜ Магниты влияют на работу кардиостимуляторов и имплантируемых сердечных дефибрилляторов. Кардиостимулятор может перейти в диагностический режим и тем самым вызвать заболевание. Дефибриллятор может

перестать работать. Если вы пользуетесь этими устройствами, находитесь на безопасном расстоянии от магнитов. Сообщите другим людям, пользующимся этими устройствами, об опасности нахождения в непосредственной близости от магнитов. ① A mágnesek befolyásolhatják a szívritmus-szabályozók és a beültetett szívdobozok működését. A pacemaker tesztüzemmodba kapcsolható, és egészségügyi problémát okozhat. A defibrillátor működése leállhat. Amennyiben Ön ilyen eszközzel él, tartson megfelelő távolságot a mágnesektől. Figyelmeztessen másokat is, akik ilyen eszközökkel élnek, hogy ne kerüljenek túl közel a mágnesekhez. ② Magnesey mogą wpłynąć na działanie rozruszników serca i wszczepionych defibrylatorów serca. Rozrusznik serca może przełączyć się w tryb testowy i wywołać chorobę. Defibrylator może przestać działać. Jeśli nosisz te urządzenia, zachowaj wystarczającą odległość od magnesów. Ostrzeż innych, którzy noszą te urządzenia, przed zbliżaniem się do magnesów. ③ Magnety môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov a implantovaných srdcových defibrilátorov. Kardiostimulátor by sa mohol prepnúť do testovacieho režimu a spôsobiť zdravotné ťažkosti. Defibrilátor môže prestať plniť svoju funkciu. Ak nosíte tieto zariadenia, dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od magnetov. Upozornite ostatných, ktorí nosia tieto zariadenia, aby sa príliš nepribližovali k magnetom. ④ Magneti lahko vplivajo na delovanje srčnih spodbujevalnikov in implantabilnih kardioverter defibrilatorjev. Srčni spodbujevalnik lahko preklopi v preskusni način in povzroči bolezen. Defibrilator lahko preneha delovati. Če nosite te naprave, bodite dovolj oddaljeni od magnetov. Opozori druge, ki nosijo te naprave, naj se ne približujejo magnetom. ⑤ Miknatıslar, kalp pillerinin ve implante edilmiş kalp defibrilatörlerinin işlevini etkileyebilir. Bir kalp pili test moduna geçerek hastalığa neden olabilir. Bir defibrilatör çalışmayı durdurabilir. Bir cihazları takıyorsanız miknatıslarla aranıza yeterli mesafe bırakın. Bu cihazları takan diğer kişileri miknatıslara çok yaklaşılmaması konusunda uyarın. ⑥ Magneti bi mogli utjecati na funkciju elektrostimulatora srca i ugrađenih srčanih defibrilatora. Elektrostimulator srca mogao bi prijeći u testni način rada i uzrokovati zdravstvene probleme. Defibrilator bi mogao prestati raditi. Ako nosite ove uređaje, držite dovoljnu udaljenost od magneta. Upozorite druge osobe koje nose ove uređaje da se pre više ne približavaju magnetima. ⑦ Magneții pot afecta funcționarea stimulatoarelor cardiace și a defibrilatoarelor cardiace implantate. Un stimulator cardiac ar putea trece în modul de testare și provoca imbolnăvirea. Un defibrilator se poate opri accidental. Dacă purtați aceste dispozitive, păstrați o distanță suficientă față de magneți. Avertizați alte persoane care poartă aceste dispozitive să nu se apropie prea mult de magneți. ⑧ Магнитите влияят на функцията на пейсмейкърите и имплантираните сърдечни дефибрилатори. Пейсмейкърът може да премине в тестов режим и да причини заболяване. Дефибрилаторът може да спре да работи. Ако носите такива устройства, спазвайте достатъчно разстояние до магнитите. Предупреждавайте другите, които носят такива устройства, да не се приближават твърде много до магнити. ⑨ Magnetid võivad mõjutada südamestimulaatorite ja implantaatide defibrillaatorite tööd. Südamestimulaatorid võivad lülituda katsereežimisse ja põhjustada haigusi. Defibrillaatorid võivad seiskuda. Kui teil on see seade, hoidke magnetist piisavalt kaugust. Hoiatage nende seadmetega isikuid, et nad ei satuks magnetite liiga lähedale. ⑩ Magneti turi itakos sirdies stimuliatori ir implantaotu sirdies defibrilatori veikimui. Sirdies stimuliatorius gali prijungiti į testavimo režimą ir sukelti sveikatos sutrikimą. Defibrilatorius gali nustoti veikti. Jei naudojate šiuos prietaisus, išlaikykite pakankamą atstumą nuo magnetų. Įspėkite kitus šių prietaisų naudotojus, kad pernelyg nepriartintų prie magnetų. ⑪ Magneti ietekmē elektrokardiostimulatoru un implantētu sirds defibrilatoru darbību. Elektrokardiostimulators var pārslēgties testa režīmā un izraisīt saslimšanu. Defibrilators var pārstāt darboties. Ja lietojat šīs ierīces, ievērojiet pietiekamu attālumu līdz magnētiem. Brīdiniet citas personas, kuras lieto šīs ierīces, lai tās nenokļūtu pārāk tuvu magnētiem. ⑫ Magneti bi mogli da utīcu na rad pejsmejkera i implantiranih srčanih defibrilatora. Pejsmejker bi mogao da prede u režim testiranja i izazove bolest. Defibrilator bi mogao da prestane da radi. Ako imate implantiran neki takav uređaj, držite se na dovoljnu udaljenost od magneta. Upozorite druge koji nose takve uređaje da se ne približavaju magnetima previše. ⑬ Магніти впливають на функцію кардіостимуляторів та імплантованих серцевих дефібриляторів. Кардіостимулятор може перейти в тестовий режим і викликати захворювання. Дефібрилятор може припинити роботу. Якщо ви носите ці пристрої, дотримуйтеся достатньої відстані до магнітів. Попередьте інших користувачів цих пристроїв, щоб вони не підходили занадто близько до магнітів. ⑭ Магниттер кардиостимуляторлар мен имплантацияланган жүрек дефибриляторларының жұмысына әсер етуі мүмкін. Кардиостимулятор сынақ режиміне ауысып, ауру тудыруы мүмкін. Дефибрилятор жұмысын тоқтатыуы мүмкін. Бұл құрылғыларды киіп жүрсеніз, магниттерден жеткілікті қашықтықты сақтаңыз. Осы құрылғыларды киетін басқа адамдарға магниттерге тым қатты жақындамауды ескертіңіз.



⑮ Vorsicht. Magnetfeld. Magnete erzeugen ein weitreichendes, starkes Magnetfeld. Sie können Fernseher und Laptops, Computerfestplatten, Kredit- und Debitkarten, Datenspeichermedien, mechanische Uhren, Hörgeräte und Lautsprecher beschädigen. Halten Sie Magnete von Geräten und Gegenständen fern, die durch starke Magnetfelder beschädigt werden könnten. ⑯ Caution. Magnetic field. Magnets produce a far-reaching, strong magnetic field. They could damage TVs and laptops, computer hard drives, credit and ATM cards, data storage media, mechanical watches, hearing aids and speakers. Keep magnets away from devices and objects that could be damaged by strong magnetic fields. ⑰ Mise en garde. Champ magnétique. Les aimants produisent un champ magnétique puissant et de grande portée. Ils peuvent endommager les téléviseurs et les ordinateurs portables, les disques durs d'ordinateur, les cartes de crédit et cartes de retrait, les dispositifs de stockage de données, les montres à mécanisme, les aides auditives et les haut-parleurs.

Tenez les aimants à l'écart des dispositifs et objets qui pourraient être endommagés par de forts champs magnétiques. ⑱ Attenzione. Campo magnetico. I magneti producono un forte campo magnetico ampio. Potrebbero danneggiare TV e laptop, dischi rigidi dei computer, carte di credito e bancomat, supporti di archiviazione dati, orologi meccanici, dispositivi acustici e altoparlanti. Tenere i magneti lontani da congegni e oggetti che potrebbero essere danneggiati da forti campi magnetici. ⑲ Precaución. Campo magnético. Los imanes generan un campo magnético potente y de gran alcance. Pueden dañar televisores y ordenadores portátiles, discos duros de ordenadores, tarjetas de crédito y de cajeros automáticos, soportes de datos, relojes mecánicos, audífonos y altavoces. Mantenga los imanes alejados de dispositivos y objetos que puedan dañarse por campos magnéticos potentes. ⑳ Cuidado. Campo magnético. Os imanes produzem um campo magnético forte de longo alcance. Estes podem danificar televisões e computadores portáteis, discos rígidos de computador, cartões de crédito e ATM, unidades de armazenamento de dados, relógios mecânicos, aparelhos auditivos e colunas. Mantenha os imanes longe de dispositivos e objetos que possam ser danificados por fortes campos magnéticos. ㉑ Προσοχή. Μαγνητικό πεδίο. Οι μαγνήτες παράγουν ένα εκτεταμένο, ισχυρό μαγνητικό πεδίο. Μπορούν να καταστρέψουν τηλεοράσεις και φορητούς υπολογιστές, σκληρούς δίσκους υπολογιστών, πιστωτικές και χρεωστικές κάρτες, ψηφιακές συσκευές αποθήκευσης, μηχανικά ρολόγια, ακουστικά βαρηκοΐας και ηχεία. Κρατήστε τους μαγνήτες μακριά από συσκευές και αντικείμενα που μπορεί να υποστούν ζημιά από έντονα μαγνητικά πεδία. ㉒ Let op. Magnetisch veld. Magneten produceren een verreikend, sterk magnetisch veld. Ze kunnen tv's en laptops, harde schijven, creditcards en ATM-kaarten, gegevensopslagmedia, mechanische horloges, gehooradvanties en luidsprekers beschadigen. Houd magneten uit de buurt van apparaten en voorwerpen die kunnen worden beschadigd door sterke magnetische velden. ㉓ Varning. Magnetfält. Magneter producerar ett långtgående, starkt magnetfält. De kan skada TV-apparater och bärbara datorer, datorhårddiskar, kredit- och bankomatkort, datalagringsmedier, mekaniska klockor, hörselannonser och högtalare. Håll magneter borta från konstruktioner och föremål som kan skadas av starka magnetfält. ㉔ Huomio. Magneettikenttä. Magneetit tuottavat kauas ulottuvan, vahvan magneettikenttän. Ne voivat vahingoittaa televisioita ja kannettavia tietokoneita, kovalevyjä, luotto- ja pankkikortteja, tiedontallennusvälineitä, mekaanisia kelloja, kuulolaitteita ja kaiuttimia. Pidä magneetit poissa laitteista ja esineistä, joita vahvat magneettikentät voivat vaurioittaa. ㉕ Advarsel. Magnetfelt. Magneter producerer et vidtrekkende, stærkt magnetfelt. De kan skade TV'er og bærbare datamaskiner, harddisker, kredit- og bankkort, datalagringsmedier, mekaniske klokker, høreapparater og høytalere. Hold magneter borte fra enheter og gjenstander som kan bli skadet av sterke magnetfelt. ㉖ Advarsel. Magnetfelt. Magneter producerer et vidtrækkende, stærkt magnetfelt. De kan beskadige tv'er og bærbare computere, computerharddiske, kredit- og hæveautomatkort, datalagringsmedier, mekaniske ure, høreapparater og højttalere. Hold magneter væk fra enheder og genstande, der kan blive beskadiget af stærke magnetfelter. ㉗ Upozornění. Magnetické pole. Magnety vytvářejí silné magnetické pole s velkým dosahem. Mohou poškodit televizory a notebooky, pevné disky počítače, kreditní a bankomatové karty, paměťová média, mechanické hodinky, naslouchadla a reproduktory. Udržujte magnety mimo dosah zařízení a předmětů, které by působení silných magnetických polí mohlo poškodit. ㉘ Внимание. Магнитное поле. Магниты создают мощное, обширное магнитное поле. Его действие может привести к повреждению телевизоров, ноутбуков, жестких дисков компьютеров, кредитных и банкоматных карт, носителей данных, часовых механизмов, слуховых приборов и динамиков. Храните магниты вдали от устройств и предметов, которые могут быть повреждены мощными магнитными полями. ㉙ Vigyázat! Mágneses mező. A mágnesek messzire ható, erős mágneses mezőt hoznak létre. Károsíthatják a tévéket és laptopokat, a hallókészülékeket, a hitel- és bankkártyákat, az adattároló eszközöket, a mechanikus órákat, a hallókészülékeket és a hangszórókat. Tartsa a mágneseket távol az olyan készülékektől és tárgytól, amelyek az erős mágneses mezők károsíthatnak. ㉚ Uwaga. Pole magnetyczne. Magnesey wytwarzają dalekosiężne, silne pole magnetyczne. Mogą one uszkodzić telewizory i laptopy, dyski twarde komputerów, karty kredytowe i bankomatowe, nośniki danych, zegarki mechaniczne, aparaty słuchowe i głośniki. Magnesey należy trzymać z dala od urządzeń i przedmiotów, które mogą zostać uszkodzone przez silne pola magnetyczne. ㉛ Výstraha. Magnetické pole. Magnety vytvárají silné magnetické pole s velkým dosahem. Mohli by poškodit televizory a notebooky, pevné disky počítačů, kreditné a bankomatové karty, dátové pamäťové média, mechanické hodinky, sluchové pomôcky a reproduktory. Magnety uchováajte mimo dosahu prístrojov a predmetov, ktoré by mohli byť poškodené silnými magnetickými polami. ㉜ Previdno. Magneto polje. Magneti ustvarjajo močno magneto polje, ki sega daleč naokoli. Poškodujejo lahko televizorje in prenosne računalnike, trde diske računalnikov, kreditne in bančne kartice, medije za shranjevanje podatkov, mehanske ure, slušne aparate in zvočnike. Magnete hranite stran od naprav in predmetov, ki bi jih močna magnetna polja lahko poškodovala. ㉝ Dikkat. Manyetik alan. Miknatıslar geniş kapsamlı, güçlü bir manyetik alan üretir. Televizyonlara ve dizüstü bilgisayarlara, bilgisayar sabit disklerine, kredi ve ATM kartlarına, veri depolama ortamlarına, mekanik saatlere, işitme cihazlarına ve hoparlörlere zarar verebilirler. Miknatısları güçlü manyetik alanlardan zarar görebilecek cihazlardan ve nesnelerden uzak tutun. ㉞ Oprez. Magnetsko polje. Magneti proizvede jako magnetsko polje s velikim dosegom djelovanja. Mogu oštetiti televizore i prijenosna računala, tvrde diskove računala, kreditne kartice i kartice za bankomate, medije za pohranu podataka, mehaničke satove, slušna pomagala i zvučnike. Držite magnete podalje od uređaja i predmeta koje bi jaka magnetska polja mogla oštetiti. ㉟ Atentie. Câmp magnetic. Magneții produc un câmp magnetic puternic, cu rază mare de acțiune. Aceștia ar putea deteriora televizoare și laptopuri, hard disk-uri de calculator, carduri de credit și ATM-uri, suporturi de stocare a datelor, ceasuri mecanice, dispozitive auditive și difuzoare. ㊀ Țineți magneții departe de dispozitive și obiecte care ar putea fi deteriorate de câmpuri magnetice

puternice. ㉔ Внимание. Магнитное поле. Магнитные создают широкообхватно, сильно магнитно поле. Те могат да повредят телевизори и лаптопи, компютърни твърди дискове, кредитни и банкоматни карти, носители за съхранение на данни, механични часовници, слухови апарати и високоговорители. Дръжте магнитите далеч от устройства и обекти, които могат да бъдат повредени от силни магнитни полета. ㉕ Ettevaatust! Magnetväli. Magnetid tekitavad kaugemaleulatuva ja tugeva magnetvälja. Need võivad kahjustada telerid, sülearvuteid, arvuti kõvakettaid, krediit- ja pangasüsteemide kaarte, andmekandjaid, mehaanilisi kell, audioreklaame ja kõlareid. Hoidke magnetid eemal seadmetest ja esemetest, mida tugev magnetväli võib kahjustada. ㉖ Atsargiai. Magnetinis laukas. Magnetai sukuria platų ir stiprų magnetinį lauką. Jie gali sugadinti televizorius ir nešiojamuosius kompiuterius, kompiuterių standžiuosius diskus, mokėjimo korteles, duomenų saugojimo laikmenas, mechaninius laikrodžius, klausos aparatus ir garsiakalbius. Laikykite magnetus atokiau nuo įtaisų ir objektų, kuriuos gali sugadinti stiprus magnetinis laukas. ㉗ Uzmanibu. Magnētiskais lauks. Magnēti rada tālējošu, spēcīgu magnētisko lauku. Tie var sabojāt televizorus un klēpjdatorus, datoru cietos diskus, kredītkartes un bankomātu kartes, datu nesējus, mehāniskos pulksteņus, dzirdes aparātus un skaļruņus. Turiet magnētus tālāk no ierīcēm un objektiem, kurus var sabojāt spēcīgs magnētiskais lauks. ㉘ Oprez. Magnetno polje. Magneti proizvode dalekosežno, jako magnetno polje. Mogu da oštete televizore i laptope, hard diskove računara, platne kartice i kartice za bankomate, medijume za čuvanje podataka, mehaničke satove, slušne aparate i zvučnike. Držite magnete podalje od uređaja i predmeta koji bi mogli biti oštećeni dejstvom jakog magnetnog polja. ㉙ Застереження. Магнітне поле. Магніти виробляють далекосяжне, потужне магнітне поле. Вони можуть пошкодити телевізори та ноутбуки, жорсткі диски комп'ютерів, кредитні та банкоматні картки, носії даних, механічні годинники, слухові апарати та динаміки. Тримайте магніти подалі від пристроїв і предметів, які можуть бути пошкоджені потужними магнітними полями. Див. ㉚ Ескерту. Магнит ерісі. Магниттер алысқа жететін күшті магнит ерісін тудырады. Олар теледидарлар мен ноутбуктерді, компьютердің қатты дискілерін, несие және банкомат карталарын, деректерді сақтау құралдарын, механикалық сағаттарды, есту аппараттары мен динамикаларды зақымдауы мүмкін. Магниттерді күшті магнит өрістерінен зақымдалуы мүмкін құрылғылар мен заттардан алыс ұстаңыз.

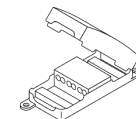
㉛ Die Befestigungsflächen für den Magnet müssen ferro-magnetisch, eben und Staubfrei sein. ㉜ The mounting surfaces for the magnet must be ferromagnetic, flat and dust-free. ㉝ Les surfaces de fixation de l'aimant doivent être ferromagnétiques, planes et exemptes de poussière. ㉞ Le superfici di fissaggio del magnete devono essere ferromagnetiche, piane e prive di polvere. ㉟ Las superficies de fijación del imán deben ser ferromagnéticas y planas y no tener polvo. ㊱ As superfícies de montagem do ímã devem ser ferromagnéticas, planas e livres de poeira. ㊲ Οι επιφάνειες τοποθέτησης του μαγνήτη πρέπει να είναι από αδιρρομαγνητικό υλικό, επίπεδες και χωρίς σκόνη. ㊳ De bevestigingsvlakken voor de magneet moeten ferro-magnetisch, vlak en stofvrij zijn. ㊴ Monteringsytorna för magneten måste vara ferro-magnetiska, plana och dammfria. ㊵ Magneetin kiinnityspintojen tulee olla ferromagneettisia, tasaisia ja pölyttömiä. ㊶ Magnetens monteringsflater må være ferromagnetiske, plane og støvfrie. ㊷ Monteringsfladerne til magneten skal være ferromagnetiske, flade og støvfrie. ㊸ Montážní plochy pro magnet musí být ferromagnetické, rovné a bez prachu. ㊹ Установочные поверхности для магнита должны быть ферромагнитными, плоскими и свободными от пыли. ㊺ Α μαγνης ρόγζίσεí felületeinek ferromágnesesnek, egyenletesnek és pormentesnek kell lenniük. ㊻ Powierzchnie, na których montuje się magnes, muszą być ferromagnetyczne, równe i niezakurzone. ㊼ Montážne plochy pre magnet musia byť ferromagnetické, rovné a bez prachu. ㊽ Montážne površine za magnet morajo biti feromagnetne, ravne in brez prahu. ㊾ Miknatsin montaj yüzeyleri ferromanyetik, düz ve tozsuz olmalıdır. ㊿ Površine za pričvršćivanje magnetu moraju biti feromagnetne, ravne i bez prašine. ㊽ Suprafețele de montare pentru magnet trebuie să fie feromagnetice, drepte și fără praf. ㊽ Povърхностите за монтиране на магнита трябва да са феромагнитни, равни и без прах. ㊽ Magneti kinnituspinnad peavad olema ferromagnetilised, tasased ja tolmuvabad. ㊽ Magneto tvirtinimo paviršiai turi būti feromagnetiniai, lygūs ir be dulkių. ㊽ Magnēta montāžas virsmām jābūt feromagnētiskām, plakānām un bez putekļiem. ㊽ Površine za montažu magnetu moraju biti feromagnetne, ravne i bez prašine. ㊽ Поверхни для кріплення магніту повинні бути феромагнітними, рівними й чистими від пилу. ㊽ Магнітніц бекіту беттері феромагніттик, тегіс және шаңсыз болуы керек.



㊽ Überprüfung! Eine Prüfung der Magnetischen Haltekraft M ist erforderlich. Die gemessene Haltekraft M eines jeden Magneten muß mindestens 2 kg betragen (sowohl Axial als auch Radial). ㊽ Check! A test for the magnetic holding-force M is required. The measured holding-force M of each magnet must be at least 2 kg (both axial and radial). ㊽ Vérification ! Un test de la force de maintien magnétique M est nécessaire. La force de maintien mesurée M de chaque aimant doit être d'au moins 2 kg (axiale et radiale). ㊽ Verifica! È necessario un test della forza di tenuta magnetica

M. La forza di tenuta misurata M di ciascun magnete deve essere pari ad almeno 2 kg (sia assiale che radiale). ㊽ REVISION! Hay que probar la fuerza de sujeción magnética M. La fuerza de sujeción M de cada imán debe ser de al menos 2 kg (tanto axial como radial). ㊽ Verificação! É necessário um teste da força de retenção magnética M. A força de retenção medida M de cada ímã deve ser de, pelo menos, 2 kg (axial e radial). ㊽ Έλεγχος! Απαιτείται δοκιμή της μαγνητικής δύναμης συγκράτησης M. Η μετρούμενη δύναμη συγκράτησης M κάθε μαγνήτη πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 kg (όσο αξονική όσο και ακτινική). ㊽ Monitoring! Een test van

de magnetische houdkracht M is vereist. De gemeten houdkracht M van elke magneet moet minstens 2 kg bedragen (zowel axiaal als radiaal). ㊽ Kontrollera! Ett test av den magnetiska hållkraften M krävs. Den uppmätta hållkraften M för varje magnet måste vara minst 2 kg (både axiell och radiell). ㊽ Seuranta Magneettien pitovoiman M testi vaaditaan. Kunkin magneetin mitatun pitovoiman M on oltava vähintään 2 kg (sekä aksiaalinen että radiaalinen). ㊽ Kontroll! Det er nødvendig å teste den magnetiske holdekräften M. Målt holdekræft M for hver magnet må tilsvare minst 2 kg (både aksial og radial). ㊽ Test! En test af den magnetiske holdekræft M af hver magnet skal være mindst 2 kg (både aksial og radial). ㊽ Přezkoušení! Je třeba provést zkoušku magnetické přídržné síly M. Naměřená přídržná síla M každého magnetu musí být alespoň 2 kg (axiálně i radiálně). ㊽ Тестирование! Требуется тестирование магнитной удерживающей силы M. Измеренная удерживающая сила M каждого магнита должна быть не менее 2 кг (как осевая, так и радиальная). ㊽ Ellenőrizze! Meg kell vizsgálni az M mágneses tartóerőt. Az egyes mágnesek mért M tartóerejének legalább 2 kg-nak kell lennie (axiálisán és rádiálisán is). ㊽ Sprawdzić! Konieczne jest przeprowadzenie badania udźwigu magnesu M. Zmierzony udźwig M każdego magnesu musi wynosić co najmniej 2 kg (zarówno w kierunku osiowym, jak i promieniowym). ㊽ Kontrola! Vyžaduje sa skúška magnetickej prídržnej sily M. Nameraná prídržná sila M každého magnetu musí byť aspoň 2 kg (axiálna aj radiálna). ㊽ Preskus! Potreben je preskus magnetne oprijemalne sile M. Izmerjena oprijemalna sila M vsakega magnetu mora znašati vsaj 2 kg (aksialno in radialno). ㊽ Kontrol edin! M manyetik tutma kuvvetinin kontrol edilmesi gerekir. Her mknatsin ölçülen M tutma kuvveti en az 2 kg olmalıdır (hem eksenel hem de radyal olarak). ㊽ Provjera! Potrebna je provjera sile magnetskog držanja M. Izmjerena sila držanja M svakog magnetu mora iznositi najmanje 2 kg (aksijalna i radijalna). ㊽ Verificare! Este necesar un test al fortei de reținere magnetică M. Forța de reținere măsurată M a fiecărui magnet trebuie să fie de cel puțin 2 kg (atât axială, cât și radială). ㊽ Проверка Изисква се изпитване на силата на магнитно задържане M. Измерената задържаща сила M на всеки магнит трябва да бъде най-малко 2 kg (както аксиална, така и радиална). ㊽ Jäljimine! Vajalik on magnetilise hoidejõu M katse. Iga magneti mõõdetud hoidejõud M peab olema vähemalt 2 kg (nii aksiaalne kui ka radiaalne). ㊽ Patikrinkite! Būtinas magnetinės laikymo jėgos M bandymas. Išmatuota kiekvieno magneto laikymo jėga M turi būti ne mažesnė kaip 2 kg (ašinė ir radialinė). ㊽ Pārbaude! Nepieciešama magnētiskā stabilizējošā spēka M pārbaude. Katra magnēta izmērītājam stabilizējošajam spēkam M jābūt vismaz 2 kg (gan aksiālajam, gan radiālajam). ㊽ Provera! Potrebna je provera sile magnetnog držanja M. Izmerena sila držanja M svakog magnetu mora biti najmanje 2 kg (kako aksijalna tako i radialna). ㊽ Переверіка! Потрібно перевірити притягувальну силу магніту M. Виміряна притягувальна сила M кожного магніту має становити не менше ніж 2 кг (як осьоова, так і радіальна). ㊽ Тексеру! Магніттик ұстағыш M күшін тексеру қажет. Әрбір магниттің өлшенген ұстау M күші кем дегенде 2 кг болуы керек (осітік және радиалды).



㊽ Auf die ordnungsgemäße Verbindung aller metallischen Komponenten zur Schutzterde ist zu achten (Gehäuse, Raster etc.). ㊽ Ensure that all metallic components are properly connected to protective earth (housing, louver, etc.). ㊽ Veillez à ce que tous les composants métalliques soient correctement reliés à la terre de protection (boîtier, grille, etc.). ㊽ Assicurarsi che tutti i componenti metallici siano correttamente collegati alla messa a terra di protezione (alloggiamento, griglia, ecc.). ㊽ Asegúrese de que todos los componentes metálicos estén conectados a la tierra de forma correcta (carcasas, rejillas, etc.). ㊽ É importante garantir que todos os componentes metálicos estão devidamente conectados à terra de proteção (caixa, rede, etc.). ㊽ Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα με την προστατευτική γείωση (περίβλημα, πλέγμα κ.λπ.). ㊽ Let op de juiste verbinding van alle metalen componenten met de beschermende (behuizing, raster, enz.). ㊽ Det är viktigt att se till att alla metallkomponenter är ordentligt anslutna till skyddsjorden (hus, nät, etc.). ㊽ On tärkeää varmistaa, että kaikki metalliosat on liitetty kunnolla suojamaahan (kotelo, verkko jne.). ㊽ Det er vigtigt å påse at alle metallkomponenter er koblet ordentlig til vernejording (hus, nett osv.). ㊽ Det er vigtigt at sikre, at alle metallkomponenter er korrekt forbundet til den beskyttende jordleder (hus, gitter osv.). ㊽ Ujistěte se, že jsou všechny kovové součásti správně připojeny k ochrannému uzemnění (kryt, mřížka atd.). ㊽ Важно убедиться, что все металлические компоненты правильно подключены к защитному заземлению (корпус, сетка и т. д.). ㊽ Győződjön meg róla, hogy minden fém alkatrész megfelelően legyen csatlakoztatva a védőföldeléshez (ház, hálózati stb.). ㊽ Należy upewnić się, że wszystkie metalowe elementy (obudowa, kratka itp.) są prawidłowo podłączone do uzziemienia ochronnego. ㊽ Je důležité zabezpečit, aby boli všetky kovové komponenty (kryt, mriežka atď.) správne pripojené k ochrannému uzemneniu. ㊽ Preprčajte se, da so vsi kovinski deli pravilno povezani na ozemljitev (ohišje, omrežje itd.). ㊽ Tüm metal bileşenlerin doğru bir şekilde koruyucu topraklamaya (muhafaza, izgara vb.) bağlanmasına dikkat edilmelidir. ㊽ Važno je osigurati da sve metalne komponente budu pravilno spojene na zaštitno uzemljenje (kućište, raster itd.). ㊽ Este important să vă asigurați că toate componentele metalice sunt conectate corect la împământare (carcasă, rețea etc.). ㊽ Важно е да се гарантира, че всички метални компоненти са правилно свързани към защитното заземление (корпус, мрежа и т.н.). ㊽ Oluline on tagada, et kõik metallosad oleksid korralikult ühendatud kaitsesamandusega (korpus, võrk jne.). ㊽ Svarbu užtikrinti, kad visi metaliniai komponentai būtų tinkamai prijungti prie apsauginio žeminimo (korpuso, tinklo ir kt.). ㊽ Ir svarigi nodrošināt, lai visi metāla komponenti būtu pareizi savienoti ar aizsargzemejumu (korpus, režģis utt.). ㊽ Važno je osigurati da su sve metalne komponente pravilno povezane sa zaštitnom zemljom (kućište, mreža itd.). ㊽ Важливо переконатися, що всі металеві компоненти правильно під'єднані до захисного заземлення (корпусу, ґраток тощо).

Барлық металл компоненттерінің дұрыс жалғанғанын/жерге тұйықталғанын тексеріңіз (корпус, тор және т.б.).



① Verbinden sie den existierenden Erdungs-Anschlußpunkt des Gehäuses mit dem Schutzerde-Pol der mitgelieferten Schnellanschlußklemme. ② Connect the existing earth-connection-point of the housing to the protective-earth-pin of the supplied fast-connector-terminal. ③ Connectez le point de connexion à la terre existant du boîtier à la broche de mise à la terre de protection de la borne de connecteur rapide fournie. ④ Collegare il punto di messa a terra esistente dell'alloggiamento al morsetto di protezione di terra del connettore rapido in dotazione. ⑤ Conecte el punto de puesta a tierra existente de la carcasa al conector de tierra protector del terminal de conexión rápida suministrado. ⑥ Conecte o ponto de ligação à terra existente da estrutura ao pino de proteção de terra do terminal de ligação rápida fornecido. ⑦ Συνδέστε το υπάρχον σημείο σύνδεσης γείωσης του περιβλήματος στον προστατευτικό πείρο γείωσης του παρεχόμενου τερματικού ταχείας σύνδεσης. ⑧ Sluit het bestaande aardingspunt van de behuizing aan op de beschermende aardingspen van de meegeleverde snelle aansluitklem. ⑨ Anslut husets befintliga jordanslutningspunkt till jordskyddsstiftet på den medföljande snabbkopplingsanslutningen. ⑩ Kytke kotelon olemassa oleva maadoitusliitäntäpiste toimitukseen sisältyvän pikaliittimen liitäntään suojamaadoitusnapaan. ⑪ Koble det eksisterende jordforbindelsespunktet i huset til den beskyttende jordpinnen på den medfølgende hurtigkoblingsterminalen. ⑫ Forbind kabinettets nuværende jordingspunkt med jordspyddet på den medfølgende lynkoblingsklemme. ⑬ Připojte stávající uzemňovací bod skříně k ochrannému uzemňovacímu kolíku dodávané svorky rychlospojky. ⑭ Подключите существующую точку заземления корпуса к защитному стержню заземления прилагаемой клеммы быстрого подключения. ⑮ Csatlakoztassa a ház meglévő földelési csatlakozási pontját a mellékelt gyorscsatlakozó-terminal védőföldelő érintkezőjéhez. ⑯ Podłączyć istniejący punkt uziemienia obudowy do bolca ochronnego dostarczonego szybkozłącza. ⑰ Pripojte existující bod uzemnění krytu k ochrannému uzemňovacímu kolíku dodané svorky rychlého připojení. ⑱ Povežite obstoječo ozemljitveno točko ohišja z zaščitnim ozemljitvenim priključkom priloženega terminala hitrega priključka. ⑲ Muhafazanın mevcut toprak bağlantı noktasını, verilen hızlı konektör terminalinin koruyucu topraklama pimine bağlayın. ⑳ Spožite postojeću točku uzemljenja kućišta na klin zaštitnog uzemljenja isporučenog priključka za brzo povezivanje. ㉑ Conectați punctul de împământare existent al carcasei la pinul de împământare al terminalului conector rapid furnizat. ㉒ Свържете съществуващата точка на заземяване на корпуса със защитния заземяващ контактен щифт на приложената клема за бързо свързване. ㉓ Ühendage korpusel olev maanduspunkt kaasasoleva kiirühendusklammiga kaitsemaanduspistikuga. ㉔ Prijunkite esama korpuso įžeminimo jungties tašką prie komplekte esančio sparčiosios jungties gnybto apsauginio įžeminimo kaiščio. ㉕ Pievienojiet esošo korpusa zemējuma savienojuma punktu pie komplektācijā iekļautā ātrā savienojuma gala aizsargzemējuma tapas. ㉖ Priključite postojeću tačku uzemljenja kućišta sa kontaktom za zaštitno uzemljenje na isporučenom terminalu sa brzim konektorima. ㉗ Під'єднайте існуючу точку підключення заземлення корпусу до захисного заземлюючого стрижня швидкоз'єднувальної клеми, що йде в комплекті. ㉘ Қолданыстағы корпусстың жерге тұйықталу нүктесін берілген жылдам қосқыш клеммасының қорғаныс жерлендіру түйреуішіне қосыңыз.



C10449057
G11159146
13.12.22



LEDVANCE GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg, Germany
www.ledvance.com